

# «ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКАЯ ОБРАБОТКА ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКОГО ТЕКСТА»

## Б1.В.ДВ.12.2

Дисциплина «Информационно-аналитическая обработка общественно-политического текста» предназначена для студентов, обучающихся по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», квалификации бакалавр, входит в вариативную часть дисциплин по выбору блока 1.

### 1. Цели и задачи дисциплины

**Целью** изучения дисциплины «Информационно-аналитическая обработка общественно-политического текста» является формирование профессионально значимых компетенций, предусмотренных ФГОС ВО и ОП ВО по направлению 45.03.02 «Лингвистика» (квалификация - бакалавр), обеспечивающих развитие способности бакалавра работать с иноязычными текстами общественно-политической направленности из зарубежных СМИ и решать практические задачи, связанные с их (материалов) обработкой, анализом и обобщением, а также формирование устойчивого навыка работы с текстом, предполагающей его компрессию, текстовые трансформации, визуализацию и интерпретацию в контексте ведущих видов профессиональной деятельности (лингводидактическая, консультативно-коммуникативная, научно-исследовательская).

Основными *задачами* дисциплины являются:

- определение понятия «информационно-аналитическая обработка текста»; формирование представлений обучающихся о понятии, особенностях, видах и способах анализа и изменения формата иноязычного текста общественно-политической направленности;
- знакомство обучающихся с технологией информационно-аналитической обработки иноязычного текста общественно-политической направленности на основе соответствующего алгоритма и обеспечение условий для ее освоения;
- развитие и совершенствование навыков поискового, просмотрового, ознакомительного, аналитического и реферативного чтения иноязычных текстов из зарубежных СМИ; развитие и совершенствование способности находить, собирать и первично обобщать фактуальный материал, делая обоснованные выводы; развитие и совершенствование навыков свертывания информации, компрессии и расширения текста при решении профессиональных задач, требующих информационно-аналитической обработки иноязычного текста;
- расширение опыта обучающихся, связанного с анализом и интерпретацией текстов общественно-политической направленности при

анализе конкретных ситуаций (АКС) в контексте текущих международных событий;

- расширение и углубление иноязычной компетенции как компонента профессиональной компетентности бакалавра-лингвиста:

- расширение словарного запаса и овладение общественно-политической терминологией и понятийным аппаратом по темам международной политики (на русском и иностранном языках);
- совершенствование навыков аналитического чтения и аудирования материалов зарубежных СМИ;
- совершенствование практических навыков и умений иноязычной текстовой деятельности и текстовых трансформаций.

## **2. Место дисциплины в структуре ОП бакалавриата**

«Информационно-аналитическая обработка общественно-политического текста» является дисциплиной по выбору в вариативной части Блока 1 «Дисциплины (Модули)» ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» (квалификация - бакалавр). Данная дисциплина тесно связана с дисциплинами «Иностранный язык» и «Практический курс первого иностранного языка» в базовой части ОП, а также с обязательными дисциплинами «Методы и методика научного исследования» и «Методика преподавания первого иностранного языка» и с дисциплинами по выбору «Аналитическая работа с текстом», «Стилистический анализ текста», «Перевод официального делового текста», «Переводческое аудирование и письменный перевод аудио и видеоматериалов» и «Информационно-библиографическая культура» в вариативной части.

Овладение дисциплиной базируется на знаниях, умениях и опыте обучающихся, получаемых в курсах профилирующих дисциплин, обеспечивающих формирование иноязычной компетенции как компонента профессиональной компетентности бакалавра-лингвиста, в объеме, соответствующем ОП и рабочему учебному плану.

Приобретенные знания и умения актуализируются в ходе изучения дисциплин в базовой и вариативной частях Блока 1 ОП по указанному направлению подготовки, научно-исследовательской работы бакалавра при написании ВКР, при прохождении учебной, производственной и преддипломной практик (Блок 2 «Практики» ОП) и в ходе государственной итоговой аттестации (Блок 3 «Государственная итоговая аттестация»).

## **3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины**

В данном разделе содержится описание перечня планируемых результатов обучения по дисциплине «Информационно-аналитическая

обработка общественно-политического текста», соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы по направлению 45.03.02 «Лингвистика».

Процесс изучения дисциплины «Информационно-аналитическая обработка общественно-политического текста» направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО и образовательной программой по данному направлению подготовки:

**ОПК-14** - владение основами современной информационной и библиографической культуры;

**ОПК-20** - способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности;

**ПК-25** - владением основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

***Знать:***

- ведущие мировые вещательные каналы и онлайн издания как источники информации общественно-политической направленности; типологию и особенности общественно-политических текстов, публикуемых на их сайтах;

- общественно-политическую лексику, термины, языковые формулы и клише и их русско-английские соответствия, а также географические названия и политические реалии, обеспечивающие понимание и анализ текущих международных событий и явлений политической жизни в ходе информационно-аналитической работы с иноязычным текстом;

- приемы и способы поиска, восприятия и извлечения запрашиваемой информации из зарубежных СМИ, ее сбора, систематизации и хранения с целью последующей обработки, анализа и обобщения с учетом общепринятых этических норм, охраняющих авторское право;

- технологию информационно-аналитической обработки иноязычного текста общественно-политической направленности; технику компрессии текста и текстовых трансформаций; виды вторичных информационных продуктов / текстов и алгоритмы их создания; технику визуализации ОПТ;

- разновидности аналитической работы с ОПТ (анализ, интерпретация, синтез и обобщение информации; анализ контента, экспресс-анализ, сравнительный анализ, критический анализ, лингвистический анализ);

- культуру оформления библиографических записей и составления библиографического списка; культуру цитирования, оформления сносок и

ссылок (в аспекте ИАОТ);

- интернет-ресурсы (справочники, словари, энциклопедии), обеспечивающие полное понимание и интерпретацию информации из англоязычных СМИ;

***Уметь:***

- осуществлять поиск, сбор и систематизацию информации с целью решения поставленной задачи, а также информационно-аналитическую обработку и первичное обобщение информации на основе материалов зарубежных (англоязычных) СМИ, необходимых для решения практических задач в учебной и учебно-профессиональной сфере;

- добиваться полного понимания ОПТ, публикуемых на англоязычных сайтах, с помощью их перевода на русский язык; осуществлять предпереводческий анализ текста, а также анализ контента при решении учебно-профессиональных задач, требующих ИАО ОПТ; делать суждения о целостности и достоверности содержащейся в них информации; профессионально использовать интернет ресурсы с целью оперативного восполнения пробелов в знаниях;

- выявлять ключевую и избыточную информацию в тексте и создавать вторичный информационный продукт на основе компрессии текста (в виде тезисов, аннотации, реферата, дайджеста, обзора прессы) с учетом общепринятых требований к их структуре, содержанию и оформлению; осуществлять текстовые трансформации ОПТ, сохраняя ключевую / значимую / запрашиваемую информацию; выполнять адекватный перевод информации с английского языка на русский и с русского на английский в соответствии с жанрово-стилевой принадлежностью текста и с учетом принципа политкорректности;

- осуществлять лингвистический анализ, анализ контента, интерпретацию и обобщение информации; проводить анализ конкретной ситуации / статьи общественно-политической направленности, делать обобщения и выводы;

- соблюдать этические нормы при использовании и обработке информации с сайтов мировых вещательных каналов; корректно (в соответствии с ГОСТ) оформлять библиографические записи; составлять библиографический список, двуязычные каталог / картотеку, аннотированный / реферативный дайджест статей и публикаций (источников информации) из англоязычных СМИ в соответствии с общепринятыми нормами (на русском и английском языках); корректно оформлять сноски и ссылки в обзорном реферате / дайджесте / др. творческом проекте;

### ***Владеть:***

- системой иноязычных знаний, умений и навыков, необходимых для осуществления коммуникативно-познавательной деятельности в заданных контекстах, требующих обращения к материалам зарубежных СМИ;

- первичным опытом информационно-аналитической работы с материалами общественно-политической направленности, публикуемыми на сайтах ведущих мировых вещательных каналов; способностью делать обобщения и выводы на основе выявленной информации, давать ей обоснованную оценку;

- способностью создавать вторичные тексты заданного формата с учетом требований к их структуре, содержанию и оформлению;

- элементами информационно-библиографической культуры (в аспекте ИАОТ) при решении практических задач из области учебно-профессиональной деятельности; способностью составлять списки использованных публикаций (ОПТ) и создавать рабочие картотеки; собирать, накапливать, хранить и расширять информацию по заданной теме.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 1 зачетную единицу, 36 часов.